

# Ἡ ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΔΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΦΗΒΟΥΣ ΚΑΙ ΝΕΑΝΙΔΑΣ  
Ἐυχεκριμένον ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας ὡς ἐλεύθερον ἀνάγνωσμα δι' ἕνα ἔν γένει τὰ Σχολεῖα (1932)  
Τιμηθὲν διὰ τοῦ Ἀργυροῦ Μεταλλίου τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν (1935).

## ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ : Ἐτησίᾳ δραχμαὶ 100. Ἐξέ-  
μνην δραχ. 55. Τριμηνίᾳ δραχ. 30.  
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ : Αἰγύπτου γρόσια διατριμ. 50.  
Ἀμερικῆς δολλάρια 3.— Ἀγγλίας καὶ ἑλλων ἔν γέ-  
νει τῶν ἑλλων Κρατῶν σελίνια 10.  
Ἐξέμνηται καὶ Τριμηνιαὶ ἀναλόγως

## ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΙΑΡΥΘΗ ΤΩ: 1878

ΙΑΡΥΘΗΣ - ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Η. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

## Ο ΤΟΜΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΠΛΑΣΕΩΣ

Ἀρχίζει τὴν 1ην Δεκεμβρίου, ἔλλ' αἱ συνδρο-  
μαὶ ἀρχίζουν τὴν 1ην Οἰουθῆστος μηνός.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ὅδος Ἐυριπίδου ἀριθ. 42, παρὰ τὸ Βαρβάκειον.

Ἡμερίδος Β'.—Τόμος 43ος

Ἀθήναι, 4 Ἰανουαρίου 1936

Ἔτος 58ον.—Ἀριθ. 5

## ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΣ Ο ΝΕΟΣ ΧΡΟΝΟΣ

### ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ

—Τρία παραβάκια με χρυσά κανιά,  
Με χρυσά κανιά,  
Τρία παραβάκια με χρυσά κανιά  
Ἦρθαν τὴν αὐγούλα, τὴν πρωτοχρονιά.

—Τί καλά μᾶς φέρουν, ἔλα νὰ μᾶς πῆς,  
Ἐλα νὰ μᾶς πῆς,  
Τὰ χρυσά παραβάκια με τ' ἄσπρα κανιά,  
Ποὺ εἶδες τὴν αὐγούλα, τὴν πρωτοχρο-  
νιά.

—Τρεῖς χρυσὲς κοπέλλες, τρεῖς ὁμορ-  
Τρεῖς ὁμορφονιές. Ἰφονιές,  
Εἶδα στὰ παραβάκια με τ' ἄσπρα κανιά,  
Ποὺ ἦρθαν τὴν αὐγούλα, τὴν πρωτο-  
χρονιά.

Μιά γλυκὰ σφυρίζει, ἄλλη τραγουδεῖ,  
Κι' ἡ ξανθοῦλα ἡ τρίτη παίξει τὸ βιολί  
—Καὶ μὲς' στὰ παραβάκια με τ' ἄσπρα  
[κανιά  
Ἦρθαν νὰ μᾶς φέρουν τὴν Καλὴ Χρο-  
(Ἀπ' τὸ Ἀγγλικὸ) [νιά.

ΜΙΧ. Α. ΣΤΑΣΙΝΟΠΟΥΛΟΣ

ANDERSEN

## ΤΟ ΠΑΡΑΜΥΘΙ ΤΗΣ ΧΡΟΝΙΑΣ

Ἦταν οἱ πρώτες μέρες τοῦ Γενάρη, κι' ἀπὸ τὸ πρῶτ' χιόνιζε ἀκατά-  
παιστα. Τὸ χιόνι ἔλα καὶ ψηλότερα  
ἀνέβαινε στοὺς δρόμους καὶ στὰ σο-  
κάκια. Σκέπαζε τὰ ἀπαξινὰ τζάκια  
τῶν παραθυριῶν μ' ἕνα στρώμα ἄσ-  
προ πυκνὸ κι' εὐκαλόθρυπτο σάν γύ-  
φο. Γλυστροῦσε ἀπὸ τὴς σιελῆς τῶν  
σπιτιῶν κι' ἔπεφτε σὲ πελώριες μο-  
νοκόμματα μάζες. Ὅλο τὸν κόσμον  
τὸν εἶχε πιάσει μιὰ ἔξαφνη βιασύνη.  
Οἱ διαβάτες ἔτρεχαν, διασταυρώνον-  
ταν, ἔπεφταν ὁ ἕνας στὴν ἀγκυλιά  
τοῦ ἄλλου καὶ κρατιόνταν γερὰ με-  
ταξὺ τους, μὲ τὴν ἐντύπωση πὼς ἐ-  
κείνη τὴ στιγμή τουλάχιστον δὲν κιν-  
δόνευαν νὰ πέσουν χάμω. Ἦ' ἀμάξια  
καὶ τ' ἄλογα ἔμοιαζαν σάν πελώρια  
ζαχαρωτά. Οἱ λακέδες ποὺ στέκον-

ταν στὸ πίσω μέρος τῶν ἀμαξιτῶν,  
κρατοῦσαν τὸ κεφάλι τους σκυφτὸ  
καὶ τὸ ἔστριβαν ἀπὸ τὸ ἀντίθετο μέ-  
ρος ἀπ' ἐκεῖνο ποὺ φυσοῦσε ὁ ἀνε-  
μος. Ὅσοι πήγαιναν πεζὴ κοίταζαν

νὰ φυλαχθοῦν κάπως ἀπ' τὴ χιονο-  
θύελλα, περπατώντας πλάι στὰ κάθε  
λογγῆς ἀμάξια, ποὺ ὥστόσο κι' αὐτὰ  
μὲ μεγάλη δυσκολία προχωροῦσαν  
ἀνοίγοντας δρόμον μέσα στὸ πυκνὸ  
χιόνι.

Ἀργότερα, ὅταν λιγότερε κάπως  
ἡ μανία τῆς θύελλας καὶ καθαρίστη-  
καν τὰ χιόνια τόσο, ὥστε ν' ἀνοιχτῆ  
ἕνα μικρὸ μονοπάτι σύρριζα στοὺς

## ΑΗ-ΒΑΣΙΛΗΣ ΕΡΧΕΤΑΙ



Γιὰ νὰ φτάσῃ στὶς ὑπερβόρειες χώρες, ὅπου μὲ τὴν ἴδια ἀνυπομονησία  
τὸν περιμένουν τὰ παιδιὰ, ὁ Ἀη-Βασίλης φορτώνει μὲ τὰ δῶρα  
του καὶ μπαίνει κι' ὁ ἴδιος σ' ἕνα ἑλληθρο, ποὺ τὸ σέρνουν ξηὶ τράχανοι.











Για να διαλέξουν δωρο οι ανανεώνοντες τη συνδρομή τους  
**ΟΙ ΤΟΜΟΙ ΤΗΣ "ΔΙΑΠΛΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ,"**

ΟΛΟΚΛΗΡΗ ΠΑΙΔΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΟΠΑΙΔΕΙΑ



**ΗΣ Α' ΠΕΡΙΟΔΟΥ**  
 1879 έως 1893 — από τους έκδοθέντας 24 Τόμους, υπάρχουν μόνον τρεις: ο 7ος, ο 14ος και ο 18ος. Καθένας τιμάται δε. 25, και ταχυδρομικώς δε. 28, 50 για το Έσωτερικό και δε. 40 για το Έξωτερικό. (Πλήρη μυθιστορήματα οι τόμοι αυτοί δεν έχουν, γιατί όλα αρχίζουν ή τελειώνουν σ' εξηγημένους. Περιέχουν όμως πολλά άλλα όρατα πράγματα.)

**ΤΗΣ Β' ΠΕΡΙΟΔΟΥ**

—1894 έως 1925—από τους έκδοθέντας 42 Τόμους Ένας μόνο έχει εξαντληθεί, ο Τόμος του 1918. Από τους λοιπούς 41, οι Τόμοι των ετών 1894 έως 1928 είναι από δεκασέλιδα φυλλάδια κι' έχουν από 416 σελίδες. Καθένας τιμάται δε. 80 και ραμμένος δε. 85. Οι δε Τόμοι των ετών 1929 έως 1935, είναι από δωδεκασέλιδα φυλλάδια, έχουν από 624 σελίδες, και καθένας τιμάται δε. 110 και ραμμένος δε. 115.

Ταχυδρομικά τέλη κάθε Τόμου, που πρέπει να προστεθούν στις ανωτέρω τιμές: για το Έσωτερικό, δε. 6 ή άρραφος και δε. 15 ή ραμμένος. Για το Έξωτερικό, ραμμένος ή άρραφος, δε. 85.

**ΤΑ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΤΟΜΩΝ Β' ΠΕΡΙΟΔΟΥ**

Η προγκίπισσα Ροζάλβα, Τα παθήματα του Γιαννάκη Σοπακάρ και ο Μικρός Κόμης, εις τον τόμον του 1894.—*Έν Οικογένεια, Οι τέσσαρες αδελφοί και Μαύρη και Άσπρος*, εις τον τόμον του 1895.—*Καίσαρ Κασκαμπέλ (του Βέρν)* και *Ο Όρφανός της Νέας Ορλεάνης*, εις τον τόμον του 1896.—*Ο Άνδρουθός του Μεγάλου Ναπολέοντος*, ή *Άσπρουλά και ή Οικογένεια Μαντζουράνα* εις τον τόμον του 1897.—*Η Σφιγξ των Πάγων (του Βέρν)*, οι *Μικροί Ροβινσώνας του Βράχου και τα Ταξίδια του Γιούλιβε* εις τον τόμον του 1898.—*Οι Χρυσοθήραι της Άφρικής και οι Περιπέτειαι του Ρογήρου*, εις τον τόμον του 1899.—*Έγγονος Αυτοκράτορος*, ή *Χρυσόφορος Φλέν* και ο *Πετρομαζεντής*, εις τον τόμον του 1900.—*Ο Θανράσιος Ορένιος (του Βέρν)*, οι *Άνεμοί του Κυρίου Βάρε* και ο *Φασουλάνης Ροβινσών*, εις τον τόμον του 1901.—*Το Μέγα Λάσος (του Βέρν)*, ή *Βοεροπούλα*, ο *Άσπρος Υιός* κτλ. εις τον τόμον του 1902.—*Διμίλια Χόβ*, τα *Παραμύθια του Καβιδουλλίνου (του Βέρν)*, *Ο γύρος του κόσμου*, κτλ. εις τον τόμον του 1903.—*Οι άριστοί ταξιδεύον (του Βέρν)*, *Η εξαδέλφη μου*, *Ημερολόγιον Όρφανής*, κτλ. εις τον τόμον του 1904.—*Η πόλις του Χρυσού, το Σχολείον των Ζών*, το *Τροχόσπιτο* και οι *Τρεις Άπόλοιθοι* του *Άρτιανόν*, εις τον τόμον του 1905.—*Ο Ναυτάπισ του Συρκούφ*, το *Φεγγαρόπαιδο*, *Γι' άγάπη του αδελφού*, κτλ. εις τον τόμον του 1906.—*Τα διδύμα του Τράνβαλ*, ή *Φαντασμένη*, *Ο μαθητής του λοχία Φλόγερ*, κτλ. εις τον τόμον του 1907.—*Διά να γίνη άνθρωπος*, *Μυστηριώδης Έγκλημα (του Βέρν)*, *Μικρός παραμάνερος—Μέγας μουσικός*, κτλ. εις τον τόμον του 1908.—*Κοσμοκράτωρ (του Βέρν)*,

Οι εξαδέλφοι Κορπανόφ και ή Μικρή Μαύρη Βασιλοπούλα εις τον τόμον του 1909.—*Τιάγκος και Ζινέττα (Συνέχεια του Λουδοβίκου Κορμά)* εις τον τόμον του 1910.—*Δουδοβίκος Κορμάς, Αι πτήσεις του Κρα-Κρά*, *Οι Περιπέτειες του Νικόλα Καρακά*, *Περούς ο νικητής της Γοργόνας* εις τον τόμον του 1911.—*Πέτρος Ριοναί, Οι Άθλοι του Ήρακλέους*, *Ο Δόν Κιχότης* κτλ. εις τον τόμον του 1912.—*Ο Μικρός Τζόνειν*, *Η Κρινιά*, *Άσπρο μυρμήγκι πορισάκι*, εις τον τόμον του 1913.—*Ο Δουλού εις το Μαρόκον*, *Έρβελίν κατά Πλόκ*, εις τον τόμον του 1914.—*Ο Μικρός Μετανάστης*, *Η Κασοτίνα*, κτλ. εις τον τόμον του 1915.—*Ο Μικρός Έρρίκος Δαλλινό*, *Η Κασοτίνα (μέρος δεύτερο)*, *Η Άσπαγη της Ναδλας*, εις τον τόμον του 1916.—*Η Μυστηριώδης Νήσος (του Βέρν)*, *Η Βεντέτα*, *Έξω άπ' τη φωλιά*, εις τον τόμον του 1917.—*Η Μυστηριώδης Νήσος (συνέχεια) Στά βουνά*, εις τον τόμον του 1918 (εξηγητημένον).—*Χωρίς Οικογένεια (του Μαλό)*, *Η Μυστηριώδης Νήσος (τέλος)*, *Η Συμμορία του Άρλεκίνου* εις τον τόμον του 1919.—*Χωρίς Οικογένεια (τέλος)*, *Δεύτερη Πατριδα (του Βέρν)*, εις τον τόμον του 1920.—*Ανέτηρη Πατριδα (μέρος δεύτερον)*, *Ο Μικρός Έθελόντης* εις τον τόμον του 1921.—*Το Παιδί της Μαύρης Μίσσας*, *Η Διονυσία*, εις τον τόμον του 1922.—*Η Μικρή Βασίλισσα*, *Ο Βράχος των Γλάρων*, *Γυρνεύοντας την τόχη*, εις τον τόμον του 1923.—*Βαπτιστικοί του Ναπολέοντος (συνέχεια του Μικρού Έθελόντου)*, *Η Ανθούλα*, *Οι Ψευτιές του Μογγάουζεν*, εις τον τόμον του 1924.—*Η κόρη του Γεροθωμά*, *Το Δελφινάκι*, (συνέχεια των Βαπτιστικών του Ναπολέοντος), *Στην Έξοχή* εις τον τόμον του 1925.—*Το Σιδερένιο Χέρι*, *Ο Τζάκ*, *Ο Λευκός Χορός* και ή *Μαύρη Άρκουάδα* εις τον τόμον του 1926.—*Ο Μονοκό*, *Ο Τζάκ (μέρος δεύτερον)*, *Το Θαυμαστό Ταξίδι (της Λάγκερλεφ)*, *Ο Μπέμπης Αρχιλήσταρχος* εις τον τόμον του 1927.—*Στη Σκιά του Πύργου*, *Το Θαυμαστό Ταξίδι (μέρος δεύτερον)*, *Διενείς Διανοπαί*, (του Βέρν), *Η Ρήνα* κι' ή *Μαρίνα* εις τον τόμον του 1928.—*Ένα παιδί με τρεις οικογένειες*, (του Γρ. Εσνοκούλου), *Ώς που νάβρη τη μητέρα της*, *Πράσινοι και Βέντοι*, *Ο Πιτσιρικός*, *Θηριοτραφείον Τοτού και Σίας*, *Σαίετο μονάχο*, εις τον τόμον του 1929.—*Η καλύτερα του Μπάρμπα Τάμ*, (της Μπήτσο-Στόου), *Τρεις Μικροί Άεροπόροι*, *Μεσα στην Άβυσσο*, *Η Άσπρη μας*, *Το Άγκουδάκια Πρόσκοποι*, *Ο Βασιλιάς της Έρήμου*, εις τον τόμον του 1930.—*Δανιή Κόππερφιλδ*, (του Δίκενς), *Το Παλιό Καραβί*, *Το Δουλοδάκι του Τέμπλου*, *Η Μικρή Άγνωστη*, *Περιπέτειες ενός Γάτου*, *Καρέλλης και Σία*, *Άγρία και Κορτίττα*, εις τον τόμον του 1931.—*Βασιλόπουλο και Ζητιανόπουλο*, (του Μάρκ Τουαίν), *Έδιθ ντε Φεράκ*, *Η Γαλάζια Μαριά*, *Νέες Περιπέτειες του Καρέλλη*, *Θηριοτροφεϊον Χάρρεν Κόμπλεν*, εις τον τόμον του 1932.—*Η Περιουσία της Μπέττυ*, *Ο Μέγος των Φιδιών*, *Ο Μουστάκας*, *Ο Είρηνηκός*, *Ο Λιχοδιάκης*, *Η Κουζίνα της κυρά Παγόνας*, *Ο Μανταπολόμης*, εις τον τόμον του 1933.—*Ο Άσπρος Λύκος*, *Ο Κληρονόμος του Ροβινσών*, *Τα Έπαγγέλματα του Πιερρότου*, *Το Σαλιταχι* κτλ. εις τον τόμον του 1934.—*Η Κληρονομιά του Φαίρη*, *Ο Άετός και το Άσπρο*, *Άπ' το άλλο μέρος του μαγικότου*, *Η Οδόσσεια του Φουφούλη*, *Τα Σκυλιά της Λανάς*, *Οι Περιπέτειες του Φλόρου* και του *Άρουαίου*, *Η Κιβωτός του Νόε* εις τον τόμον του 1935.

Κάθε παραγγελία, συνοδευομένη από το αντίτιμον, κατά προτίμησιν διά ταχυδρομικής επιταγής, απευθύνεται προς τον κ. Ν. Π. Παπαδόπουλον, Διευθυντή της «Διαπλάσεως των Παιδών», 42 οδός Εδουάρδου, Αθήνας.